Schulstempel

Consolato Generale d'Italia
Monaco di Baviera

Ufficio Scuola- Schulabteilung
Möhlstrasse, 3 81675 München – Tel.: 0049(0)89-41800 342 oder 340 Fax 473134 E-Mail: scuola.monacobaviera@esteri.it

CORSO DI LINGUA E CULTURA ITALIANA – KEU
ISCRIZIONE ALL' ANNO SCOLASTICO/ Anmeldung Schuljahr **-----/ -----**

Informazioni importanti su:/*wichtige Informationen unter* **:**
https://consmonacodibaviera.esteri.it/consolato_monacodibaviera/it/i_servizi/per_i_cittadini/studi/corsi_di_lingua

STAMPATELLO - DRUCKSCHRIFT

Cognome e nome dell'alunno/-a _____
Familienname und Vorname des Schülers/ der Schülerin

Luogo di nascita _____ **Data di nascita** _____
Geburtsort *Geburtsdatum*

Cittadinanza_____ **È di origine italiana?** **Sì** ☐ **No** ☐
Staatsangehörigkeit *Italienischstämmig* *Ja* *Nein*

Scuola frequentata: Kiga ☐ GS ☐ MS ☐ RS ☐ Gym ☐ Altro: _____
Schulart *Andere*

Classe _____ **Nome della scuola** _____
Klassenstufe *Name der Schule*

Indirizzo della scuola _____
Anschrift der Schule

Numero di telefono e Fax della scuola _____ _____
Telefon und Fax der Schule

Indirizzo e-mail della scuola _____
E-Mail der Schule

Corso di italiano attuale: luogo _____ **Insegnante**_____
Aktueller Italienischkurs *Kursort* *Lehrerin /Lehrer*

Cognome e nome del genitore o tutore _____
Familienname und Vorname des Erziehungsberichtigten

Indirizzo _____
Adresse

Telefono fisso/cellulare _____ _____
Telefon u. Mobil

Indirizzo e-mail _____
E-Mail Adresse

Contributo delle famiglie*/Familienbeitrag:* ***60€*** *(***comprendente anche i libri di testo/** *Die Anmeldegebühr beinhaltet auch das Lehrmaterial)*

**Si prega di compilare tutti i campi / Bitte vollständig ausfüllen*

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679. Der Unterzeichner erklärt, die Informationen über den Schutz personenbezogener Daten in Bezug auf konsularische Dienstleistungen gemäß der Allgemeinen Datenschutzverordnung (EU) 2016/679 gelesen zu haben **.**

Mi impegno inoltre a far frequentare le lezioni con regolarità/ Ich verpflichte mich außerdem, meinen Sohn/meine Tochter den Unterricht regelmäßig besuchen zu lassen

Data:_____ Firma:_____
Datum *Unterschrift des Erziehungsberechtigten*

A cura del Consolato/ *vom Träger auszufüllen*

Sede del corso/Kursort	**Insegnante/***Lehrer/in*	**Giorno/***Wochentag* **Inizio corso il**/Kursbeginn am

REPUBLIKA HRVATSKA **HN/P-11**
Republik Kroatien
MINISTARSTVO ZNANOSTI I OBRAZOVANJA
Ministerium für Wissenschaft und Bildung

HRVATSKA NASTAVA U ……...……..... (država, pokrajina)

Kroatischunterricht in (Land, Bundesland) **koordinacija**/Kooridnation

UPISNICA učenika u hrvatsku školu
Anmeldungsformular für Kroatischunterricht

nastavno mjesto ……..
Unterrichtsort **PODACI O UČENIKU**
Angaben zum Schüler/zur Schülerin

prezime …… ime ……. spol (Ž – M)
Familienname Vorname Geschlecht (W - M)

rođen … datum …… .. mjesto ……
geboren am Geburtsort

država ……..... državljanstvo ……
Geburtsland Staatsangehörigkeit

PODACI O REDOVNOJ ŠKOLI
Angaben über die reguläre Schule

naziv i adresa…….…… razred ……..
Name und Adresse der Schule Klasse

ravnatelj …….....…… nastavnik ……
Rektor Klassenleiter

PODACI O RODITELJU / SKRBNIKU
Angaben zu den Eltern/ Erziehungsberechtigen

majka …….. otac …….
Mutter Vater

adresa - ulica ……
Adresse - Straße
- mjesto (poštanski broj) ……
- Ort (Postleitzahl)

- telefon (pozivni broj) …… - Telefonnummer (Vorwahl)

- E-mail adresa .....
- E-mail Adresse

U …….. dana ……. ……
In am potpis roditelja / skrbnika
Unterschrift der Eltern/ Erziehungsberechtigen

An das

Generalkonsulat der Republik Kroatien
Oberföhringer Str. 6
81679 München

S. R.

Embaixada de Portugal - Botschaft von Portugal Berlin
Coordenação do Ensino Português
Abteilung für Bildung und Schulwesen

CAMÕES INSTITUTO DA COOPERAÇÃO E DA LÍNGUA PORTUGAL
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

Formulário para Frequência de Curso de Língua e Cultura Portuguesas

Antragsformular für die Teilnahme am Unterricht Portugiesisch

Nome do Aluno ***Name des Schülers***	**Nacionalidade** ***Staatsangehörigkeit***
Local de Nascimento ***Geburtsort***	**Data de Nascimento** ***Geburtsdatum***
Nome do Pai ***Name des Vaters***	
Nome da Mãe ***Name der Mutter***	
Morada ***Adresse***	
Telefone ***Telefon***	**Email**
Nome da Escola ***Name der Schule***	
Morada da Escola ***Adresse der Schule***	
Classe Alemã ***Deutsche Regelklasse***	

Eu gostaria que o/a meu/minha Filho/a, no próximo ano letivo de 2020/2021, frequentasse o Curso de Língua e Cultura Portuguesas, o qual é organizado pela Embaixada de Portugal em Berlim/Camões – Instituto da Cooperação e da Língua em Portugal.

Ich möchte, dass mein Kind im kommenden Schuljahr 2020/2021 am herkunftssprachlichen Unterricht Portugiesisch teilnimmt, der von der Botschaft von Portugal in Berlin/Camões – Instituto da Cooperação e da Língua, I.P. (Öffentliches Institut für Zusammenarbeit und Sprache) in Portugal organisiert wird.

A inscrição obriga à frequência regular das aulas de Língua e Cultura Portuguesas e vigora, no mínimo, durante um ano letivo.

Die Anmeldung verpflichtet zur regelmäßigen Teilnahme am herkunftssprachlichen Unterricht und gilt mindestens für die Dauer eines Schuljahres.

Pedimos-lhe que devolva este formulário diretamente para os serviços do Consulado (ver morada, ou email abaixo) até ao dia **31.03.2020**. Nós entraremos depois em contacto para a inscrição.

*Wir bitten Sie, dieses Anmeldeformular direkt an das portugiesische Generalkonsulat bis **31.03.2020** zurückzusenden (Anschrift oder E-Mail s. u.). Wir werden uns umgehend bei Ihnen melden, um die Anmeldung zu bestätigen.*

Data _____ Ass. do Encarregado de Educação _____
Datum *Unterschrift der Erziehungsberechtigten*

Consulado-Geral de Portugal
Coordenação de Ensino - Estugarda
Königstr. 20
70173 Stuttgart

☎ 0711 / 295373 - 🖷 0711 / 2848945
sare.estugarda@gmail.com

S. R.

Embaixada de Portugal - Botschaft von Portugal Berlin
Coordenação do Ensino Português
Abteilung für Bildung und Schulwesen

CAMÕES INSTITUTO DA COOPERAÇÃO E DA LÍNGUA PORTUGAL
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

Formulário para Frequência de Curso de Língua e Cultura Portuguesas

Antragsformular für die Teilnahme am Unterricht Portugiesisch

Nome do Aluno ***Name des Schülers***	**Nacionalidade** ***Staatsangehörigkeit***
Local de Nascimento ***Geburtsort***	**Data de Nascimento** ***Geburtsdatum***
Nome do Pai ***Name des Vaters***	
Nome da Mãe ***Name der Mutter***	
Morada ***Adresse***	
Telefone ***Telefon***	**Email**
Nome da Escola ***Name der Schule***	
Morada da Escola ***Adresse der Schule***	
Classe Alemã ***Deutsche Regelklasse***	

Eu gostaria que o/a meu/minha Filho/a, no próximo ano letivo de 2020/2021, frequentasse o Curso de Língua e Cultura Portuguesas, o qual é organizado pela Embaixada de Portugal em Berlim/Camões – Instituto da Cooperação e da Língua em Portugal.

Ich möchte, dass mein Kind im kommenden Schuljahr 2020/2021 am herkunftssprachlichen Unterricht Portugiesisch teilnimmt, der von der Botschaft von Portugal in Berlin/Camões – Instituto da Cooperação e da Língua, I.P. (Öffentliches Institut für Zusammenarbeit und Sprache) in Portugal organisiert wird.

A inscrição obriga à frequência regular das aulas de Língua e Cultura Portuguesas e vigora, no mínimo, durante um ano letivo.

Die Anmeldung verpflichtet zur regelmäßigen Teilnahme am herkunftssprachlichen Unterricht und gilt mindestens für die Dauer eines Schuljahres.

Pedimos-lhe que devolva este formulário diretamente para os serviços do Consulado (ver morada, ou email abaixo) até ao dia **31.03.2020**. Nós entraremos depois em contacto para a inscrição.

*Wir bitten Sie, dieses Anmeldeformular direkt an das portugiesische Generalkonsulat bis **31.03.2020** zurückzusenden (Anschrift oder E-Mail s. u.). Wir werden uns umgehend bei Ihnen melden, um die Anmeldung zu bestätigen.*

Data _____ Ass. do Encarregado de Educação _____
Datum *Unterschrift der Erziehungsberechtigten*

Consulado-Geral de Portugal
Coordenação de Ensino - Estugarda
Königstr. 20
70173 Stuttgart

☎ 0711 / 295373 - 🖷 0711 / 2848945
sare.estugarda@gmail.com

EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN ALEMANIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN ALEMANIA,
DINAMARCA, FINLANDIA, NORUEGA Y SUECIA

SOLICITUD DE CONTINUIDAD

ENSEÑANZAS COMPLEMENTARIAS DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS
CURSO 2020 -2021

Plazo de matrícula: del 3 de febrero al 20 de marzo de 2020

Se ruega cumplimentar el formulario con letras MAYÚSCULAS y entregar preferentemente al/ a la profesor/a del aula.
Todos los campos excepto la última casilla (relativa a la imagen del alumno) son de cumplimentación obligatoria.

AULA EN LA QUE DESEA MATRICULARSE (1)	LOCALIDAD	AULA A LA QUE ASISTE ACTUALMENTE

DATOS PERSONALES Y FAMILIARES

APELLIDOS DEL/DE LA ALUMNO/A			NOMBRE
LOCALIDAD Y PAÍS DE NACIMIENTO		FECHA DE NACIMIENTO	NACIONALIDAD / ES
CÓDIGO POSTAL Y LOCALIDAD DEL DOMICILIO FAMILIAR		CALLE, Nº	
CORREO ELECTRÓNICO A DISPOSICIÓN DEL AULA INTERNACIONAL			
NOMBRE DE LA MADRE	NACIONALIDAD / ES	TELÉFONO	CORREO ELECTRÓNICO
NOMBRE DEL PADRE	NACIONALIDAD / ES	TELÉFONO	CORREO ELECTRÓNICO

ESCOLARIZACIÓN EN EL SISTEMA EDUCATIVO ALEMÁN

CURSO ACTUAL Y TIPO DE CENTRO (2) /	NOMBRE DEL CENTRO	
DIRECCIÓN DEL CENTRO		TELÉFONO

1) El abajo firmante solicita **la inscripción** del/de la alumno/a en las enseñanzas complementarias de Lengua y Cultura Españolas y su adscripción al grupo que corresponda a su nivel. **Adjunta nuevo documento de identidad, en caso de reexpedición, así como nueva certificación escolar (*Schulbescheinigung*) en caso de cambio de centro**. 2) Asimismo, se da por informado de las condiciones de matrícula y de que los alumnos, excepto en los Estados Federados de Baden-Württemberg, Hesse y Schleswig-Holstein, **no disfrutan de la cobertura de un seguro de accidentes** (*gesetztliche Schülerunfallversicherung*), por lo que es elección de los padres y madres el contrato de uno a título particular.

⇨ ☐ (DE OBLIGADA CONSIGNACIÓN) Consiente el siguiente **tratamiento de datos**: En cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, los datos aquí consignados se utilizarán, bajo la responsabilidad de la Consejería de Educación en Alemania, para la gestión de los expedientes de alumnos matriculados en el ALCE, y no se cederán a terceros, salvo obligación legal. El firmante tendrá derecho a su acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento, portabilidad y oposición.

⇨ ☐ El abajo firmante autoriza que **la imagen del alumno** pueda aparecer en materiales divulgativos de promoción educativa de las Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas, elaborados por el Ministerio de Educación y Formación Profesional, con finalidad no comercial, tales como la web o el blog de la Consejería / de la Agrupación.

En....., a……..... de ..... de 2020

PADRE/MADRE/TUTOR

Fdo.: ……

A CUMPLIMENTAR POR LA ADMINISTRACIÓN

AULA DE _____ **AGRUPACIÓN** _____ Recibida esta solicitud con fecha: / / 2020

El alumno a que se refiere la presente solicitud debería adscribirse en el curso 2020-2021 en:

NIVEL	A1	A2		B1		B2		C1		
CURSO	A1	A2-1	A2-2	B1-1	B1-2	B2-1	B2-2	C1-1	C1-2	C1-3

EL PROFESOR

Fdo.:

(1) Puede consultar las aulas en https://www.google.com/maps/d/viewer?mid=1dFyAhKjLzI42enw3BQsA9BOJJ8YImp0h&ll=50.71827072181435%2C15.774996991609441&z=7

(2) Especificar el código de tipo de centro: GS (Grundschule), BS (Berufschule), HS(Hauptschule), GeS (Gesamtschule), Gy (Gymnasium), MS (Mittelschule), RS (Realschule), SSch (Sonderschule), StS (Statdteilschule), otros.

EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN ALEMANIA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN ALEMANIA,
DINAMARCA, FINLANDIA, NORUEGA

SOLICITUD DE NUEVA INSCRIPCIÓN

ENSEÑANZAS COMPLEMENTARIAS DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS PARA EL CURSO 2020-2021

Plazo de matrícula: del 3 de febrero al 20 de marzo de 2020

Se ruega cumplimentar el formulario con letras MAYÚSCULAS y entregar preferentemente al/a la profesor/a del aula
Todos los campos excepto la última casilla (relativa a la imagen del alumno) son de cumplimentación obligatoria.

AULA EN LA QUE DESEA MATRICULARSE (1)	LOCALIDAD DEL AULA	AGRUPACIÓN

DATOS PERSONALES Y FAMILIARES

APELLIDOS DEL ALUMNO			NOMBRE
LOCALIDAD Y PAÍS DE NACIMIENTO	FECHA DE NACIMIENTO		NACIONALIDAD / ES
CÓDIGO POSTAL Y LOCALIDAD DEL DOMICILIO FAMILIAR	CALLE, Nº		
CORREO ELECTRÓNICO A DISPOSICIÓN DEL AULA INTERNACIONAL			
NOMBRE DE LA MADRE	NACIONALIDAD / ES	TELÉFONO	CORREO ELECTRÓNICO
NOMBRE DEL PADRE	NACIONALIDAD / ES	TELÉFONO	CORREO ELECTRÓNICO

¿CÓMO SE HA ENTERADO SU FAMILIA DE LA EXISTENCIA DEL PROGRAMA AGRUPACIÓNES DE LENGUA Y CULTURA ESPAÑOLAS? Marque lo que corresponda.

◯ por conocidos ◯ por el Consulado ◯ por red social u otro (especificar):

ESCOLARIZACIÓN EN EL SISTEMA EDUCATIVO ALEMÁN

CURSO ACTUAL Y TIPO DE CENTRO (2) /	NOMBRE DEL CENTRO
DIRECCIÓN DEL CENTRO	TELÉFONO

El abajo firmante solicita la inscripción del/de la alumno/a en las enseñanzas complementarias de Lengua y Cultura Españolas y su adscripción al grupo que corresponda a su nivel. **Adjunta documento de identidad, fotocopia de libro de familia u otro y certificación de escolaridad**. 2) Asimismo, se da por informado de las condiciones de matrícula y de que los alumnos, excepto en los Estados Federados de Baden-Württemberg, Hesse y Schleswig-Holstein, **no disfrutan de la cobertura de un seguro de accidentes** (*gesetztliche Schülerunfallversicherung*), por lo que es elección de los padres y madres el contrato de uno a título particular.

⇨ ☐ (DE OBLIGADA CONSIGNACIÓN) Consiente el siguiente **tratamiento de datos**: En cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, los datos aquí consignados se utilizarán, bajo la responsabilidad de la Consejería de Educación en Alemania, para la gestión de los expedientes de alumnos matriculados en el ALCE, y no se cederán a terceros, salvo obligación legal. El firmante tendrá derecho a su acceso, rectificación, supresión, limitación del tratamiento, portabilidad y oposición.

⇨ ☐ El abajo firmante autoriza que **la imagen del alumno** pueda aparecer en materiales divulgativos de promoción educativa de las Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas, elaborados por el Ministerio de Educación y Formación Profesional, con finalidad no comercial, tales como la web o el blog de la Consejería / de la Agrupación.

En....., a…..... de ..... de 2020

PADRE/MADRE/TUTOR

Fdo: ……

A CUMPLIMENTAR POR LA ADMINISTRACIÓN

Recibida esta solicitud con fecha: ……. /……. / 2020

EL …..…… Fdo: ….……

El alumno realizó la prueba de adscripción

en ..... .el...../...../ 2020

Resultado:

CONVIENE ADSCRIBIRLO AL CURSO ……....

EL PROFESOR,

Fdo.: ……..

Admitida la inscripción en ……/…...../……..../ 2020

Denegada la inscripción en ……/…..../…..../ 2020

Motivo:

EL DIRECTOR DE LA AGRUPACIÓN

Fdo.: ……..

(1) Puede consultar las aulas en https://www.google.com/maps/d/viewer?mid=1dFyAhKjLzI42enw3BOsA9BOJJ8YImp0h&ll=50.71827072181435%2C15.774996991609441&z=7

(2) Especificar el código de tipo de centro: GS (Grundschule), BS (Berufschule), HS(Hauptschule),GeS (Gesamtschule), Gy (Gymnasium), MS (Mittelschule), RS (Realschule), SSch (Sonderschule), StS (Statdteilschule), Otros.

TÜRKÇE ve TÜRK KÜLTÜRÜ DERSLERİ BAŞVURU DİLEKÇESİ

ANTRAGSFORMULAR AUF ERTEILUNG DER TÜRKISCHEN SPRACHE UND KULTUR

Öğrencinin Adı ve Soyadı / *Vor und Nachname des Schülers*	**Milliyeti /** *Staatsangehörigkeit*
Doğum Yeri ve Tarihi / *Geburtsort und Datum*	
Velisinin Adı / *Name des Erziehungsberechtigten*	
Okulun Adresi ve Sınıfı /*Adresse der Schule und Klasse*	
***2019-2020 öğretim yılındaki Sınıfı* /** *Klasse im Schuljahr 2020-2021*	
Ev Adresi /Adresse	
Telefon / *Telefon*	**Cep Telefonu /** *Mobil*
E-Posta / *E-Mail*	

T.C. Münih Başkonsolosluğu tarafından, -imkânlar dâhilinde organize edilerek- 2020/2021 eğitim yılından itibaren verilecek olan, "Türkçe ve Türk Kültürü Dersleri" ne çocuğumun katılmasını istiyorum.

Ich möchte, dass mein Kind im kommenden Schuljahr 2020/2021 in der Türkischen Sprache und Kultur unterrichtet wird, das den Möglichkeiten entsprechend vom Türkischen Generalkonsulat in München organisiert wird.

Eğitim yılı süresince çocuğumun, "Türkçe ve Türk Kültürü Dersleri" ne düzenli olarak devam edeceğini taahhüt ederim.

Die Anmeldung verpflichtet zum regelmäßigen Besuch des Unterrichts "Türkische Sprache und Kultur" und gilt mindestens für die Dauer eines Schuljahres.

TTK dersi bir okulda öğrenim gören 12 öğrenci velisinin yazılı başvuruda bulunması halinde verilebilmektedir.

An einer Schule kann der Unterricht nur dann erteilt werden, wenn mindestens zwölf Eltern dazu einen Antrag gestellt haben.

Okuldaki öğrenci sayısı yeterli olmadığı takdirde, çocuğunuz yakın çevredeki bir başka okulda açılan derse katılabilir.

Auch wenn die Zahl der Schüler an einer Schule nicht ausreicht, darf Ihr Kind ***wenn Sie möchten*** *an einer anderen Schule in der Nähe am Unterricht teilnehmen.*

Tarih	**Velinin imzası**
Datum	*Unterschrift der Erziehungsberechtigten*

Başvuru dilekçesinin 22 Mayıs 2020 tarihine kadar sınıf öğretmenine iletilmesi rica olunur.

Wir bitten Sie, das Anmeldeformular bis zum 22. Mai 2020 an die Klassenleitung weiterzuleiten.

	T.C. Münih Başkonsolosluğu / Eğitim Ataşeliği	
An das	*Türkische Generalkonsulat /Referat für Bildungswesen*	Telefon : 0 (89) 17 81 911
	Menzingerstr.3	Faks : 0 (89) 17 11 72 84
	D-80638 MÜNCHEN	E-Posta : munihegitim@gmail.com

TÜRKÇE ve TÜRK KÜLTÜRÜ DERSLERİ BAŞVURU DİLEKÇESİ

ANTRAGSFORMULAR AUF ERTEILUNG DER TÜRKISCHEN SPRACHE UND KULTUR

Öğrencinin Adı ve Soyadı / *Vor-und Nachname des Schülers*	**Milliyeti /** *Staatsangehörigkeit*
Doğum Yeri ve Tarihi / *Geburtsort und Datum*	
Velisinin Adı / *Name des Erziehungsberechtigten*	
Okuduğu Okulun Adı, Adresi ve Sınıfı /Name & *Adresse der Schule, die momentan besuchte Klasse*	
2020-2021 öğretim yılındaki Sınıfı / *Klasse im Schuljahr 2020-2021*	
Ev Adresi /Adresse	
Ev Telefonu / *Telefon*	**Cep Telefonu /** *Mobil*
E-Posta / *E-Mail*	

T.C. Nürnberg Başkonsolosluğu Eğitim Ataşeliği tarafından, imkanlar dahilinde organize edilerek 2020/2021 eğitim yılından itibaren verilecek olan, "Türkçe ve Türk Kültürü Dersleri" ne çocuğumun katılmasını istiyorum.

Ich möchte, dass mein Kind im kommenden Schuljahr 2020/2021 in der Türkischen Sprache und Kultur unterrichtet wird, das den Möglichkeiten entsprechend vom Generalkonsulat der Republik Türkei in Nürnberg - Referat für Schulwesen organisiert wird.

Tarih **Velinin imzası**
Datum *Unterschrift der Erziehungsberechtigten*

Başvuru dilekçesinin 29 Mayıs 2020 tarihine kadar Başkonsolosluğumuz Eğitim Ataşeliğine iletilmesi rica olunur.

Wir bitten Sie, das Anmeldeformular bis zum 29. Mai 2020 an das Generalkonsulat der Republik Türkei in Nürnberg- Referat für Schulwesen - weiterzuleiten.

AÇIKLAMALAR / BEMERKUNGEN:

1) Başvuruda bulunan öğrenci velisi öğrencinin devamı konusunda gerekli hassasiyeti göstermelidir.

Die Eltern sollten sich zum regelmässigen Besuch des Unterrichts "Türkische Sprache und Kultur" bemühen.

2) Bir okulda, ders verilebilmesi için öğrenci velisinin yazılı başvuruda bulunması gerekmektedir.

An einer Schule kann der Unterricht nur dann erteilt werden, wenn von den Eltern die ausgefüllten Antragsformulare vorliegen.

3) Okuldaki öğrenci sayısı yeterli olmadığı takdirde, başvuran öğrenci isteğine bağlı olarak yakın bir okulda derse katılabilir.

Auch wenn die Zahl der Schüler an einer Schule nicht ausreicht, darf Ihr Kind, wenn gewünscht an einer anderen nahgelegenen Schule am Unterricht teilnehmen.

MUVAFAKATNAME / *EINVERSTÄNDNISERKLÄRUNG*

☐ **Derse katılımın karneye işlenmesini istiyorum** */ Die Teilnahme am Unterricht ist als Zeugnisbemerkung erwünscht*
☐ **Derse katılımın karneye işlenmesini istemiyorum** */ Die Teilnahme am Unterricht ist als Zeugnisbemerkung nicht erwünscht*

Tarih/ *Datum* **Velinin imzası** */ Unterschrift d.Erziehungsberechtigten*

An das:Generalkonsulat der Republik Türkei
Referat für Schulwesen
Regensburger Str. 69, 90478 Nürnberg

Ansprechpartnerin: Frau Sibel DİREK
Telefon : 0 (911) 946 76 36 Faks/Fax : 0 (911) / 46 89 62
E-Mail : egitim.nurnberg@gmail.com

Anmeldeformular für den konsularischen muttersprachlichen Ergänzungsunterricht für das Schuljahr 2020/21
- Ungarisch -

Die ***bayerische*** Schule der Schülerin / des Schülers	Für das Schuljahr:

Personalien:

Erziehungsberechtigte/r:	
Name, Vorname:	
Straße, Hausnummer:	
Wohnort:	
E-Mail:	
Telefon:	
Der Schüler / Die Schülerin	
Name, Vorname:	Jetzige Klasse:
Ort und Datum der Geburt, Alter:	Ungarisch-Kenntnisse:

Meine Tochter/mein Sohn soll im kommenden Schuljahr (2020/21) am Ungarisch-Unterricht in

☐Augsburg (HPA)
☐Burghausen (USchB)
☐Ingolstadt (UWKI)
☐München – Ost (Giesing) (USchB)
☐Nürnberg (USchB)
☐Passau (USchB)
☐Regensburg (PR)
☐Regensburg-Ost (USchB)
☐Weiden/Opf. (USchB)
☐Würzburg (WÜ)

teilnehmen.

Kontaktdaten und weitere Informationen über die oben angeführten Standorte der ungarischen Wochenendschulen finden Sie auf der Webseite des Generalkonsulats von Ungarn in Bayern: https://munchen.mfa.gov.hu/page/magyar-anyanyelvi-oktatas-konzuli-modellje-bajororszagban_tartalom

Diesen Antrag senden Sie bitte bis zum 22. Mai 2020 an das Generalkonsulat von Ungarn: per Post: Mauerkircherstraße 1A, 81679 München oder eingescannt per E-Mail: schule-muenchen@mfa.gov.hu, bzw.an die einzelnen Schulen.

Die Anmeldung **verpflichtet** zum regelmäßige Besuch des Ungarisch-Unterrichts und gilt **für die Dauer eines Schuljahres!**

☐ Ich bin damit einverstanden, dass das Generalkonsulat von Ungarn in Bayern meine Anmeldung der von mir ausgewählten ungarischen Wochenendschule weitergibt.

Ort, Datum

Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

Jelentkezési lap a konzuli anyanyelvi oktatásba 2020/21. tanévre
- Magyar nyelv -

A tanuló ***bajorországi*** iskolája	Tanév:

Személyi adatok:

Szülő / gondviselő:	
Vezetéknév, keresztnév:	
Utca, házszám:	
Település:	
E-mail cím:	
Telefon:	
Tanuló	
Vezetéknév, keresztnév:	Jelenlegi osztály:
Születés helye, ideje, életkor:	Magyarnyelvtudás szintje:

Gyermekem a 2020/21. évi tanévre az alábbi hétvégi magyar iskolába jelentkezik:

☐Augsburg (SZPA)
☐Burghausen (BMI)
☐Ingolstadt (HMII)
☐München – Ost (Giesing) (BMI)
☐Nürnberg (BMI)
☐Passau (BMI)
☐Regensburg (PR)
☐Regensburg-Ost (BMI)
☐Weiden/Opf. (BMI)
☐Würzburg (WÜ)

A hétvégi magyar iskolák fenti helyszíneinek elérhetőségei és további információ Magyarország Müncheni Főkonzulátusának honlapján: https://munchen.mfa.gov.hu/page/magyar-anyanyelvi-oktatas-konzuli-modellje-bajororszagban_tartalom

A jelentkezési lapot 2020. május 22-ig kell megküldeni Magyarország Müncheni Főkonzulátusára postán: Mauerkircherstraße 1A, 81679 München vagy beszkennelve e-mailben: schule-muenchen@mfa.gov.hu

A jelentkezés a magyaroktatás rendszeres látogatására **kötelez**, és **egy tanévre érvényes!**

☐ Egyetértek azzal, hogy Magyarország Müncheni Főkonzulátusa a jelentkezési lapot az általam kiválasztott hétvégi magyar iskolához eljuttassa.

Kelt _____ Szülő / gondviselő aláírása _____

Das Generalkonsulat von Ungarn München bestätigt, dass der vorliegende Text in ungarischer Sprache mit seiner deutschen Fassung völlig übereinstimmt.

BOSANSKA DOPUNSKA ŠKOLA

POZIV RODITELJIMA

Generalni konzulat Bosne i Hercegovine
u Minhenu u saradnji sa
Savezom bosanskih škola u Njemačkoj
aktivno radi na otvaranju bosanskih dopunskih škola
za narednu školsku 2017./2018. godinu.

Nastava se izvodi jednom, sedmično
u trajanju od dva sata po Programu
dopunske nastave Ministarstva civilnih poslova BiH.
Nastava će biti organizovana na različitim
područjima sa većim brojem učenika bh. porijekla,
zato ovom prilikom pozivamo roditelje:

UPIŠITE I VI SVOJU DJECU U BOSANSKE DOPUNSKE ŠKOLE

Obrasce za prijavu učenika možete dobiti
u šalter sali Generalnog konzulata u Minhenu
ili na vas zahtjev na mail adresu
gco.minhen@ mvp.gov.ba

INFORMACIJE: 089/9828064

BOSNISCHE SCHULEN

AUFRUF AN DIE ELTERN
(bosnischstämmiger Kinder)

Das bosnische Generalkonsulat in München arbeitet aktiv mit dem
Verband der bosnischen Schulen in Deutschland daran,
im kommenden Schuljahr 2017/2018
Bosnisch als Wahlfach an Schulen anzubieten.

Der Unterricht findet ein Mal pro Woche á 2 Stunden,
gemäß den Auflagen für Wahlfächer
des Ministeriums für zivile Angelegenheiten BiH, statt.
Der Unterricht wird in verschiedenen Gebieten angeboten,
wo die Zahl der bosnischstämmigen Kinder
entsprechend hoch ist. Wir rufen daher die Eltern auf:

MELDEN AUCH SIE IHRE KINDER FÜR DIE BOSNISCHE SCHULE AN

Die Anmeldeformulare finden Sie entweder im Schaltersaal des
bosnischen Generalkonsulats München,
oder auf Wunsch auch per E-Mail an die von Ihnen angegebene Mailadresse.

INFO´S

gco.minhen@mvp.gov.ba | 089/9828064
h.ismailovic@gmail.com | 0179 6803541
www.bosanske-skole.de
Besuchen Sie unsere Facebook Seite: Bosanska dopunska škola München

Информације за родитеље

Sredina u kojoj živite i radite omogućava vašem detetu da nauči dva jezika i tako zakorači u bolju budućnost.

U modernom vremenu ekonomske razmene i intenzivnih komunikacija dvojezičnost će predstavljati veliku prednost za vaše dete.

Dobro poznavanje maternjeg jezika pretpostavka je uspešnijeg učenje stranih jezika i boljeg uspeha u školi i zanimanju.

Vi ste prvi govorni uzor svome detetu. Jezik koji govorite u porodici je temelj duhovnog razvoja vašeg deteta.

Drugi jezik vašeg deteta jeste jezik zemlje u kojoj živite i radite. Uticaj okoline i medija potpomaže učenje drugog jezika, ali i negativno utiču na maternji jezik.

Ako vaše dete dobro savlada maternji jezik, postaće svesno svog nacionalnog identiteta, dok će u protivnom zaboraviti svoje korene. Samo mu vi možete pomoći da se ne otuđi od svog porekla.

Informacije za roditelje

Govorite sa svojim detetom na maternjem jeziku, pričajte mu o svojoj zemlji, o njenim lepotama i ljudima. Čitajte mu priče i pesme svoga naroda, jer se one mogu izraziti jedino na maternjem jeziku.

S obzirom da je upotreba maternjeg jezika jedno od temeljnih ljudskih prava, ne uskraćujte to pravo svome detetu.

- Prijavljivanje za dopunsku nastavu na ***srpskom jeziku*** *vrši se u školi u kojoj vaše dete pohađa redovnu nastavu.*

Informacije možete dobiti:

- u školi vašeg deteta
-kod prof. Tatjane Hot
tel: 0176/23507924
mejl: tatjana.hot1973@gmail.com
-u Generalnom konzulatu R. Srbije

Информације за родитеље

Учимо српски.
Učimo srpski.
Wir lernen Serbisch.

GENERALKONSULAT VON RUMÄNIEN IN BAYERN

Predare în limba română în Bavaria
Rumänischunterricht in Bayern

Înscrierea elevilor la cursuri de limba română

Anmeldungsformular für Rumänischunterricht

Locul de predare .....
Unterrichtsort (Schulerinformation)

Informații despre elev/elevă
Angaben zum Schüler/zur Schülerin

Nume..... Prenume ..... Sex (F – M)
Familienname Vorname Geschlecht (W – M)

Data nașterii …… Locul nașterii ……..
Geboren am Geburtsort

Țara unde s-a născut …… Cetățenia ……..
Geburtsland Staatsangehörigkeit

Informații cu privire la școala unde este înregistrat elevul/eleva
Angaben über die reguläre Schule

Numele și adresa școlii ……clasa ……
Name und Adresse der Schule Klasse

Director …… Învățător/Diriginte
Rektor Klassenleiter

Informații părinți/Tutore
Angaben zu den Eltern/Erziehungsberechtigen

Mama …… Tata ……
Mutter Vater

Adresa strada/Straße ……..
cod poștal/Postleitzahl .....
telefon (cu prefix țară)/Telefonnummer (Vorwalhl) .....
adresa de e-mail/E-mail Adrese

Completat în ..... Ziua ....
Ort den Semnătura părinți/tutore
Unterschrift der Eltern/ Erziehungsberechtigen

An das: GENERALKONSULAT VON RUMÄNIEN
Richard Strauss Straße 149, 81679 München